

Babila Twist

2795

DESIGN

Odo Fioravanti

PEDRALI®

100%
MADE IN
ITALY

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract, Outdoor: hotels, bars and restaurants.

IT - Destinazione d'uso: Contract, uso esterno: Hotel, bar e ristoranti.

DE - Verwendungszweck: Contract bereich, Externe Verwendung: Hotels, Bars und Restaurants.

FR - Utilisation prévue: Contract, Utilisation externe: hôtels, bars et restaurants.

ES - Uso previsto: Uso previsto: Contract, Uso exterior: Hoteles, bares y restaurantes.

EN - Compliant with the rule: EN 1728:2012+AC2013 - EN 16139:2013, level L2

IT - Conforme alla norma: EN 1728:2012+AC2013 - EN 16139:2013, livello L2

DE - Mit der Regel konform: EN 1728:2012+AC2013 - EN 16139:2013, Stufe L2

FR - Conforme à la norme: EN 1728:2012+AC2013 - EN 16139:2013, niveau L2

ES - Conforme a la norma: EN 1728:2012+AC2013 - EN 16139:2013, nivel L2

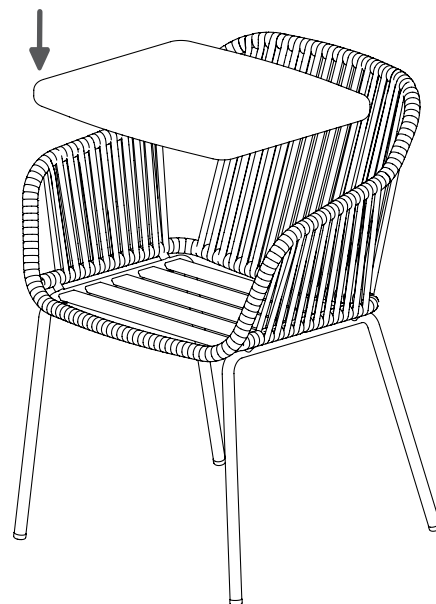
EN - Place the cushion on the seat with the zip facing downwards.

IT - Posizionare il cuscino nell'alloggiamento del sedile tenendo la zip rivolta verso il basso.

DE - Legen Sie das Kissen so auf den Sitz, dass der Reißverschluss nach unten zeigt.

FR - Placez le coussin sur le siège avec la fermeture éclair vers le bas.

ES - Coloque el cojín en el asiento con la cremallera hacia abajo.



USE AND MAINTENANCE

Uso e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Steel / Acciaio / Stahl / Acier / Acero

EN - Clean with a microfibre cloth soaked with mild soap, degreaser, alcohol. In the case of painted products, avoid granular detergents and solvents in general. In the case of chrome-plated products, it is possible to use denatured alcohol. For other finishes, use specific detergents for metals. Rinse with water. Always dry after cleaning.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore, alcol. Per prodotti verniciati evitare detergenti granulari e solventi in generale. Per prodotti cromati è possibile utilizzare alcol denaturato. Per altre finiture utilizzare detergenti specifici per metalli. Risciacquare con acqua. Asciugare sempre dopo la pulizia.

DE - Reinigen Sie mit einem mit milder Seife, Entfettungsmittel oder Alkohol getränkten Mikrofasertuch. Bei lackierten Produkten sollten Sie körnige Reinigungsmittel und Lösungsmittel generell vermeiden. Bei verchromten Produkten kann denaturierter Alkohol verwendet werden. Für andere Oberflächenbehandlungen sind spezielle Reinigungsmittel für Metalle zu verwenden. Mit Wasser abspülen. Nach der Reinigung immer abtrocknen.

FR - Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon neutre, dégraissant, alcool. Pour les produits peints, éviter les produits d'entretien en poudre et les solvants en général. Pour les produits chromés, il est possible d'utiliser de l'alcool dénaturé et de. Pour les autres finitions, utiliser des produits nettoyants spécifiques pour métaux. Rincer à l'eau toujours bien sécher après nettoyage.

ES - Limpie utilizando una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante, alcohol. Para productos pintados, evite los detergentes granulados y los disolventes en general. Para productos cromados es posible usar alcohol desnaturalizado. Para otros acabados, use detergentes específicos para metales. Enjuague con agua. Seque siempre la superficie después de limpiarla.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_BABILA_TWIST_2795_2023_0

EN - We recommend cleaning fabrics regularly to preserve the appearance of textile coatings and prolong their lifespan. As dust and dirt wear fabric out, this should be vacuum cleaned regularly (using a low suction power setting). Stains should be dealt with quickly and liquids absorbed using a white napkin or absorbent cloth. Non-greasy stains can be cleaned by dabbing gently with a damp sponge or with a white lint-free cloth. Wipe in circular motion, moving towards the centre of the stain. It is advisable to dry with a hair dryer to prevent water spots.

IT - Si consiglia una pulizia regolare sui tessuti per mantenere l'aspetto dei rivestimenti tessili e prolungarne la durata. Polvere e sporco usurano il tessuto, è quindi raccomandata una pulizia periodica con aspirapolvere (con aspirazione meno intensa). Sulle macchie è fondamentale agire velocemente, i liquidi vanno assorbiti con un tovagliolo o con un panno assorbente bianco. Le macchie non unte possono essere rimosse andando a tamponare delicatamente con una spugna umida o con un panno bianco privo di lanugine. Effettuare movimenti circolari verso il centro della macchia. È preferibile utilizzare un asciugacapelli per evitare aloni. Si prega di notare che questi suggerimenti sono solo raccomandazioni e non garantiscono la rimozione completa delle macchie.

DE - Die regelmäßige Reinigung der Stoffe wird empfohlen, damit die Stoffbezüge stets schön anzusehen sind und um ihre Lebensdauer zu verlängern. Staub und Schmutz verschleifen den Stoff, daher wird eine regelmäßige Reinigung mit dem Staubsauger empfohlen (mit geringer Saugstärke). Wichtig ist es, bei Flecken sofort zu handeln: Flüssigkeiten müssen mit einer Papierserviette oder einem weißen saugfähigen Tuch aufgesaugt werden. Nicht fettige Flecken können entfernt werden, indem man sie mit einem feuchten Schwamm oder einem weißen fusselfreien Tuch sanft abtupft. Mit kreisförmigen Bewegungen in Richtung Fleckenmitte vorgehen. Vorzugsweise ist ein Haartrockner zu verwenden, um Schlieren zu vermeiden.

FR - Il est conseillé de nettoyer régulièrement les tissus pour conserver l'aspect des revêtements textiles et prolonger leur durée de vie. La poussière et la saleté usent le tissu et il convient donc de le passer périodiquement à l'aspirateur (avec le flux le moins intense). Sur les taches, il est fondamental d'agir vite, les liquides devant être absorbés avec une serviette ou un essuie-tout blanc. Les taches non grasses peuvent être éliminées en les tamponnant délicatement avec une éponge humide ou un chiffon blanc non pelucheux. Effectuer des mouvements circulaires vers le centre de la tache. Utiliser un sèche-cheveux pour éviter les auréoles.

ES - Se recomienda la limpieza regular de los tejidos para mantener el aspecto de los revestimientos textiles y prolongar su duración. El polvo y la suciedad desgastan el tejido, por lo que se recomienda una limpieza periódica con una aspiradora (con una aspiración menos intensa). Es esencial actuar rápidamente sobre las manchas, los líquidos deben absorberse con una servilleta o un paño absorbente blancos. Las manchas no grasas pueden eliminarse presionando suavemente con una esponja humedecida o un paño blanco sin pelusa. Realice movimientos circulares hacia el centro de la mancha. Es preferible usar un secador de pelo para evitar halos.

Rope / Corda / Seil / Corde / Cuerda

EN - As dust and dirt wear the rope out, this should be vacuum cleaned regularly or gently brushed with a soft laundry brush. Avoid aggressive brushing. Non-greasy stains may be removed by gently dabbing the stain with a microfibre cloth soaked with lukewarm water and mild soap for delicate fabrics. Wipe in circular motion, moving towards the centre of the stain. Do not rub. Rinse with clean water to remove any traces of dust. Air dry. Do not use stain removers or chlorine-based cleaners. Grease stains can be removed with acetone. Once the dirt has been removed, apply mild soap to the rope and rinse with clean water.

IT - Polvere e sporco usurano la corda, è quindi raccomandata un' aspirazione periodica o una leggera spazzolatura con una spazzola morbida per bucato. Non spazzolare con sistemi aggressivi. Le macchie non unte possono essere rimosse con acqua tiepida e sapone neutro per tessuti delicati tamponando delicatamente la macchia con un panno in microfibra. Effettuare movimenti circolari verso il centro della macchia. Non strofinare. Risciacquare con acqua pulita per rimuovere eventuali tracce di polvere. Asciugare all'aria. Non usare smacchiatori o detergenti a base cloro. Le macchie di grasso si possono rimuovere con acetone. Una volta rimosso lo sporco, applicare sulla corda del sapone neutro e risciacquarla con acqua pulita.

DE - Da Staub und Schmutz das Seil abnutzen, sollte es regelmäßig abgesaugt oder mit einer weichen Wäschebürste sanft abgebürstet werden. Vermeiden Sie aggressives Bürsten. Nicht fettige Flecken lassen sich entfernen, indem Sie den Fleck vorsichtig mit einem Mikrofaser Tuch abtupfen, das mit lauwarmem Wasser und milder Seife für empfindliche Stoffe getränkt ist. Wischen Sie in kreisenden Bewegungen zur Mitte des Flecks hin. Nicht reiben. Spülen Sie mit klarem Wasser nach, um eventuelle Staubspuren zu entfernen. An der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie keine Fleckenentferner oder chlorhaltigen Reiniger. Fettflecken können mit Aceton entfernt werden. Sobald der Schmutz entfernt ist, das Seil mit milder Seife einreiben und mit klarem Wasser abspülen.

FR - La poussière et la saleté usent la corde, il est donc recommandé de passer périodiquement l'aspirateur ou de la brosser légèrement avec une brosse à linge douce. Ne pas brosser avec des systèmes agressifs. Les taches non grasses peuvent être enlevées avec de l'eau tiède et du savon doux pour les tissus délicats en tamponnant doucement la tache avec un chiffon en microfibres. Faites des mouvements circulaires vers le centre de la tache. Ne pas frotter. Rincez à l'eau claire pour éliminer toute trace de poussière. Séchage à l'air libre. N'utilisez pas de détachants ou de nettoyeurs à base de chlore. Les taches de graisse peuvent être éliminées avec de l'acétone. Une fois la saleté enlevée, appliquez un savon doux sur la corde et rincez à l'eau claire.

ES - El polvo y la suciedad desgastan la cuerda, por lo que se recomienda aspirarla periódicamente o cepillarla ligeramente con un cepillo suave para la ropa. No cepillar con sistemas agresivos. Las manchas no grasas pueden eliminarse con agua tibia y jabón suave para tejidos delicados, frotando suavemente la mancha con un paño de microfibra. Realice movimientos circulares hacia el centro de la mancha. No frotar. Aclarar con agua limpia para eliminar cualquier resto de polvo. Secar al aire. No utilice quitamanchas ni productos de limpieza a base de cloro. Las manchas de grasa pueden eliminarse con acetona. Una vez eliminada la suciedad, aplica jabón neutro a la cuerda y aclárala con agua limpia.